

Глагол *сочити* может означать ‘следить’, ‘подстергать’, ‘выслеживать, искать’, ‘требовать по суду’ (первоначально, по-видимому, здесь было два омонима: ‘преследовать, следить’ и ‘обвинять, требовать по суду’). К данному контексту наилучшим образом подходит значение ‘следить’; ср. в современном белорусском: *вы тут сачыце, каб ночу ніхто святла не паліў* (‘следите, чтобы ...’) (ТСБМ, 51: 77).

Б 107. Грамота № 82 (стратигр. посл. четв. XII в., Нерев. Б)

† творимира ко ѳъмь кланяюса братъ прихажай во дворе : ожь ти приеда вьрьшь а водаи ро|... .. (м)[о]л[и] воньзда шюрина и моега оти вьволоци доскъ и|...

Перевод: ‘От Творимира к Фоме. Кланяюсь [тебе], брат, заходи в [мой] двор. Если же приедешь верхом, то дай ...’ После разрыва: ‘... [проси] Внезда, шурина-то моего, пусть вытащит доски ...’

Под досками здесь почти наверное следует понимать не строительный материал, а долговые записи на деревянных бирках (см. о них НГБ VIII: 81–83).

Графика: 1) ѳ = о (ѳ только 1х, причем вместо о: *ѳъмь*), е → ѳ, ѳ → ѳ (особо: *приеда*); 2) е, и, ѳ. В начале письма стоит крест, а под ним дужка, охватывающая его основание. Это особая разновидность лигатуры знаков + и ѿ (см. № 685, Б 56). Между *вьрьшь* и *а водаи* имелась еще буква д, но она затерта; возможно, перед нами след стилистической правки (довольно тонкой), состоящей в замене союза *да* на *а*.

Редуцир.: I — *доскъ, водаи, Воньзда*. Плавные: *вьрьшь*. Конец слова: *и* в *оти*.

Морфология: <ѳ> в В. мн. *доскъ, -ега* в Р. В. ед. муж. *моега*, отсутствие *-ть* в *оти вьволоци*.

Вьрьшь ‘верхом’ — либо наречие, либо краткая форма прилагательного (И. ед. муж.); ср. слово *пѣшь*, которое могло функционировать как наречие, например, *и побѣгоша и прибѣгоша ко Пскову пѣшь* (Пск. 2 лет. [1407], с. 34), и как краткая форма прилагательного (согласованная с подлежащим); см. Попр.–VIII.

О частице *и* в *шюрина и моега*, которая кажется “лишней”, см. § 4.37^a.

Дохристианское имя *Вън-ѳзд-ѳ* первоначально означало ‘въезжающий’ — вероятно, о всаднике, врывающемся в стан врагов (ср. военные значения у слов *наѳхати, наѳздъ, наѳздьникъ*). Это помен *agentis*, построенное по той же древней модели (рано утратившей продуктивность), что, например, *съ-нас-ѳ* ‘спаситель’, *про-рок-ѳ*.

Интересно отметить, что, по сообщению НПЛ, в 1230 г. во время восстания против посадника Внезда Водовика и его сторонников новгородцы разграбили *Водовиковъ дворъ и села и бра^Г его Михала и Даньсла^В и Борисовъ тысячьскаго и Творимирищъ и ныхъ много дворовъ* (л. 112). Не исключено (в т. ч. и с хронологической точки зрения), что автор грамоты № 82 Творимир был отцом упомянутого в НПЛ Творимирича, а его шурина Внезд — Внездом Водовиком. Но, разумеется, при отсутствии дополнительных свидетельств эта версия остается лишь на уровне предположения.

Б 108. Грамота № 449 (стратигр. посл. четв. XII в., Тихвинск.)

(ѿ) ----- [къ] --л--оу [и] ко тоуд[ъроу и]з[ала еста мою] дълож[ъ]ницоу оу аръш[е]въ:
[в]ъзала еста оу неи :ѣ: гривьнъ : и ешь : въ дъложениц[ъ]